

Qué tan lejos

Dirección de: Tania Hermida
2006 (92')



La trama de *Qué tan lejos* gira en torno a las múltiples posibilidades que tenemos de leer el mundo. A través de la relación entre las protagonistas, la película propone una reflexión irónica sobre lo inútiles que pueden resultar nuestras certezas cuando se confrontan con lo otro, lo diferente.

Vocabulario y expresiones:

Tía/o- voz coloq . Apelativo para designar a una amiga o compañera

- *¡Tu país es muy bonito tía! Cuando regrese quiero ir al Otavalo , ¡ es que yo flipo con ese mercado lleno de colores!, es que los indígenas molan.*

- *¿Molan?*

- *Como que son alucinantes, tía, ¿a ti no te molan?*

- *O sea, algunos...*

Flipo - flipar, (voz del ingl. amer. to flip, agitar, sacudir) coloq. Estar entusiasmado por algo, gustar mucho, agradar.

Mola/n - molar, (voz caló) coloq. Resultar agradable o estupendo.

¡Qué guai!- interjección colq. ¡Qué bueno! ó ¡fantástico!

Una peculiaridad del español americano es la tendencia a utilizar verbos de movimiento en forma reflexiva. Aquí, Tristeza cuando habla por teléfono con su amado Hernan, dice:

“No te desaparezcas”- loc. verb. coloq. No te vayas, no te esfumes o

“Te estas barajando”- loc. verb. coloq. Estas disimulando , encubriendo con astucia la intención.

“No huyas como una rata de alcantarilla”- Modo de decir. **Rata:** Mamífero roedor. **Alcantarilla:** conducto subterráneo, o apertura con reja en el suelo de las calles, fabricado para recoger las aguas de la lluvia o inmundas y darles paso. Aquí significa : Escapar como un ser despreciable, inmundo i cobarde.

“Voy a tratar de jalar dedo” - Hacer dedo , hacer autoestop .

“-Dame la cámara, ¿qué estás grabando?”

“-El Ecuador, el Ecuador “
No te pegues tanto que no es bolero

Algunos modismos del Ecuador:

Fresco- No hay problema, no pasa nada, sin novedad, todo sigue igual.

“**Fresco**, yo me conozco estas vías”- No hay problema, conozco el camino

“**No, fresco que a las reinas no nos linchan**”- No nos va a pasar nada, nadie toca a las reinas.

“Yo quiero estar con Hernan... en plan **fresco no más**”- En plan tranquilo

Colita- Bebida gaseosa “refresco”

“Tres **colitas** bien heladas y unas empanadas”

Pana- un buen amigo, mejor amigo.

“Yo le decía a tu **pana** que te conozco de algún lado”

“Un **pana** mío se casa mañana en Cuenca”

“Le toca dura a mi **pana**, pero todos los pollos que algún día tienen que convertirse en gallos”

Curuchapa- persona muy religiosa pero hipócrita

“Esperaba cumplir 30 años para convertirse en un **curuchupa** igualito al papá”

Este man - (este hombre, chico) **Esta man** -(esta mujer, chica)

“- ¿Estas segura que **estos manos** son periodistas?”

“- Sí, tienen una cara de periodistas que no veas.

“- ¿Cómo cara de periodistas?”

“-Vamos que los periodistas tienen la misma cara en todos lados, ¿no?”

Cachas- ¿entiendes?

“Igual hay cosas que yo quiero gritar,¿**cachas?**”

y otros...

iChuta, loco!

iChuta, eso si está bueno!

iChuta este man!....

La directora Tania Hermida:

Nacida en Cuenca, Ecuador, Tania Hermida se graduó en Dirección por la Escuela Internacional de Cine y TV de San Juan de Baños, Cuba. Después, realizó un Máster en Estudios Culturales, y en 1996 comenzó a impartir clase en la Universidad de San Francisco de Quito. Este es su primer largometraje. En la actualidad está haciendo también carrera política.

Me gustaría que el público reciba la película como una propuesta crítica, pero

sin dogmas, con humor pero sin evasiones, rotundamente personal y, por eso mismo, capaz de asumir riesgos en la búsqueda de nuevas formas de narrar. Nota de la directora. <http://www.festivaldemalaga.com/> <http://www.que-tan-lejos.com/>

Un éxito en casa:

Esta película, en su país de origen, Fue un descomunal éxito: más de 200.000 espectadores y más de 24 semanas en cartelera.

<http://www.ar.terra.com>

La Avenida de los volcanes:

El largo valle situado al sur de Quito y que finaliza en Cuenca está flanqueado por dos cadenas montañosas paralelas que ofrecen algunos de los paisajes más agrestes del país, así como nueve de los diez picos más altos. Entre los más importantes están el Cotopaxi, volcán activo más alto del mundo, y el Chimborazo de 5.897 y 6.267 m. respectivamente. La mitad de la población de Ecuador vive en esta zona de fértil tierra volcánica. La región está formada por pueblos indígenas aislados. www.turismo.gov.ec

Premios:

- Segundo Premio Coral en la Categoría Primeras Películas del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana 2006
- Zenith De Plata en la Categoría Primeras Películas del Festival Mundial de Cine de Montreal de 2006
- Mejor Película Iberoamericana , Premio Del Público y Premio Mirada De Mujer en el Festival de Cine Cero Latitud de Quito 2006
- Premio Signis del Festival de Cine Cero Latitud de Quito 2006
- Primer Premio Proyectos en Marcha del Festival de Cine Cero Latitud 2005
- Selección Oficial Mostra Internacional de Cinema de Sao Paulo 2006
- Selección Latin Cinema Series Afi Fest Los Angeles 2006

In collaborazione con
In Zusammenarbeit mit

